

平成24年度

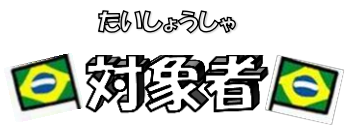
通訳ボランティア講座

村山会場

- *日本語の講義を理解できる外国出身者(帰化者も含む)で、通訳に興味がある方
- *講座終了後、AIRYの語学サポーターとして登録・活躍できる方
- *原則として、全3回のプログラムに参加できる方

スケジュール

全3回 (時間はそれぞれ違うので、下記の表でご確認ください。)
 ※2回目・3回目のプログラムでは、動きやすい服装と、歩きやすい靴でご参加ください。
 ※講義や資料で使用する言語は全て日本語です。必要に応じて辞書等をご持参ください。



第1回:平成24年8月26日(日)13時30分~16時00分
 第2回:平成24年9月29日(土)10時00分~16時00分
 第3回:平成24年10月21日(日)10時00分~15時00分

右のスケジュールで集合場所をご確認ください。
 集合場所までは各自でお越しください。

無料 ※自家用車でお越しの方は、駐車場代を一部負担します。
 駐車場は山形駅西花笠パーキングをご利用ください。
 (裏面の地図を参照ください。)
 ※公共交通機関でお越しの方は、交通費を一部負担します。

英語話者...10名 中国語話者...10名 韓国・朝鮮語話者...10名
 合計30名
 ※今回は英語、中国語、韓国・朝鮮語以外は募集はしていません。

平成24年8月20日(月)
 申込書に必要事項を記入の上、Eメール、郵送、FAXのいずれかでお申込みください。

申し込み先

(公財)山形県国際交流協会(AIRY)
 〒990-8580 山形市城南町1丁目-1-1 霞城セントラル2階
 TEL:023-647-2560 FAX:023-646-8860

Eメール: airy@jan.ne.jp HP: <http://www.airyamagata.org> 担当:森田・小木曾

2・3回目に関する
 現地の写真を、
 AIRYのHPとFacebookにて
 公開しています!
 ぜひ、ご覧ください★

回数	集合場所	講師	内容
1	霞城セントラル 2F 山形県国際交流センター研修室	通訳案内士 菊地良子 氏	【通訳案内士の話を聞こう】 講師の通訳の体験談を聞き、通訳とはどんな仕事なのか、通訳の基礎やテクニックなどについて学びます。
		通訳案内士 菊地良子 氏 山形県国際交流員 敬刺 氏 東北芸術工科大学 韓国語講師 小林 恵 氏	【グループワーク】 資料をもとに、各言語別のグループに別れて、山形の紹介・献立の通訳などをしてもらいます。
2	霞城セントラル前	通訳案内士 菊地良子 氏 山形県国際交流員 敬刺 氏 東北芸術工科大学 韓国語講師 小林 恵 氏	【“やまがた”を知ろう】 山辺町のオリエンタルカーペット(株)の工場を見学し、山形の地場産業について学びます。 山形の老舗旅館、深山荘高見屋の女将さんのお話を聞きながら、日本の伝統料理をいただきます。(屋食代の個人の負担はありません。) 蔵王温泉観光協会の職員の方と一緒に蔵王温泉街を散策します。
3	霞城セントラル 2F 山形県国際交流センター研修室	通訳案内士 菊地良子 氏 山形県国際交流員 敬刺 氏 東北芸術工科大学 韓国語講師 小林 恵 氏	【通訳実践トレーニング】 各言語別のグループにわかれ、実際に山形市内(まなび館、御殿塚、香味庵まるはち)を歩いて周り、各所で通訳の実践トレーニングをします。 屋食は「香味庵 まるはち」で山形の郷土料理をいただきます。(屋食代の個人の負担はありません。)